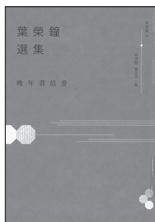


書信

葉榮鐘選集·晚年書信卷／葉榮鐘著，徐秀慧、葉芸芸主編
台北：人間出版社，12月，25開，504頁，500元

本書收錄作者於1960年至1976年與兒女及友人林莊生等往來書信，文中可見終生致力於反殖民、反壓迫志業的葉榮鐘，對於民族

、國家的未來與人類道德遠景的承擔，所思考的並不僅僅是台灣的出路問題，也是崛起後的中國如何維護世界和平，關乎人類命運的倫理問題。



評論

日治臺灣小說源流考——以報刊的轉載、改寫為論述核心／許俊雅著

台北：萬卷樓圖書公司，5月，18開，464頁，660元

本書梳理日治台灣文言通俗小說的轉載、改寫及其敘述策略，次以日治報刊《台灣日日新報》、《洪水報》、《赤道》說明其對中國報刊的轉載及改寫，再次是以中國文人王韜、林紓作品為例，最後論述台灣文人對中國小說、中國譯作的窺奪改寫現象，最後討論改寫、沿襲後的作品是承續／創新、還是創作／抄襲，在在呈顯複雜的樣貌。



臺灣地方文學獎考察：以南瀛文學獎為主要觀察對象／葉姿吟著
台南：台南市政府文化局，8月，25開，296頁，280元

本書以南瀛文學獎為主要研究對象，分別由南瀛文學獎的緣起與發展、各類現象及得獎作品，依序分析地方文化建設與地方文學之發展、南瀛文學獎之生產機制，以及文學敘事與在地性之關係。而作為全台第一個地方文學獎，也帶動了其他地方政府對地方文學發展的關心與重視，在台灣文學場域裡，可視為出版之外，新興且重要的文學生產機制。



後殖民與日治記憶——二十一世紀台灣小說／劉亮雅著

台北：台灣大學出版中心，9月，25開，360頁，520元

本書針對施叔青、李昂、郭強生等日治記憶文本的特點，並將之放在戰後台灣文學、文化、電影的生產脈絡，剖析並呈顯21世紀台灣小說與電影重返日治記憶的深刻意涵，提出許多有關台灣文學史與文化史的新議題，於台灣當代文化特色和台灣小說書寫趨勢之瞭解，都深具啟發性。



不服來戰——憤青作家百年筆戰實錄／林佩蓉等著，國立台灣文學館企劃

台北：奇異果文創事業公司，12月，25開，195頁，310元

本書以「戰語言」、「戰身分」、「戰西化」、「戰鄉土」、「戰課綱」為主題，介紹從日治到戰後而至當代所發生過的大型文學論戰，邀請學者、作家撰稿專欄，深入介紹論戰脈絡與發展，並以



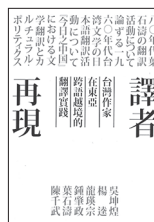
「不服」與「來戰」作為一目瞭然的論戰現場呈現角度。

譯者再現——台灣作家在東亞跨語越境的翻譯實踐／王惠珍著

台北：聯經出版公司，10月，25開，368頁，620元

本書共分7章，研究對象為吳坤煌、楊逵、龍瑛宗、鍾肇政、葉石濤、陳千武等台籍「翻譯者」，進行其翻譯路徑的分析。戰前

的譯者在日本左翼的報章媒體上，藉由翻譯「代表／再現」殖民地台灣；政權更迭的戰後初期，本土知識分子利用翻譯進行文化傳播，並將中國知識再脈絡化；戰後的譯者則將台灣戰前的日語文學翻譯「重置」到戰後當代中文語境的脈絡中，並扮演著再脈絡化的角色。



歌唱台灣——連續殖民下台語歌曲的變遷／陳培豐著

台北：衛城出版，12月，25開，408頁，480元

本書重新檢視1930至1970年代間台語流行歌曲發展、變遷的軌跡。自歌唱技巧、歌詞等面向，剖析各斷代間膾炙人口的歌曲，指出大眾所熟悉的台語歌「傳統」究竟是如何「被發明」的，透過理解這40年間台語歌的歷史，洞悉台灣社會的變遷與大眾心靈面貌，並且從中考掘出豐富的政治、社會與文化之歷史，以及族群記憶。

